

Hankintayksikkö

Porvoon kaupunki

Asia ja sen selvitys

Tarjouspyyntö 2020-069 Käännöspalvelut

Hankinnan kuvaus:

Dokumentit toimitetaan käännettäväksi ja takaisin toimeksiantajalle kulloinkin tarkoituksenmukaisella ja joustavalla tavalla, kuten Microsoft Office-yhteensopivina tiedostoina.

Hankinta käsittää käännöspalvelut seuraavasti:

1. Käännöspalvelut suomi - ruotsi - suomi
- tekstin kääntäminen suomesta ruotsiksi tai ruotsista suomeksi sekä käännetyt tekstin kielentarkistus
2. Käännöspalvelut suomi - englanti - suomi
- tekstin kääntäminen suomesta englanniksi tai englannista suomeksi sekä käännetyt tekstin kielentarkistus
3. Käännöspalvelut ruotsi - englanti - ruotsi
- tekstin kääntäminen ruotsista englanniksi tai englannista ruotsiksi sekä käännetyt tekstin kielentarkistus

Kokonaisuudet käännettävässä materiaalissa on 1-2 sivua, 3-20 sivua, 21-30 sivua ja yli 30 sivua. Käytettävä sivukoko on A4. Yhdellä sivulla tarkoitetaan yhtä ns. kääntäjän sivua, eli 1 560 merkkiä sisältäen välilyönnit, käännettävästä tekstistä laskettuna.

Tilaaaja ei sitoudu tiettyyn hankintamäärään tai käännöstilauksen kokoon. Käännöstarpeeksi on sitoumuksetta arvioitu noin 1 000 sivua / vuosi. Käännöspalveluiden kohteena olevien tekstisivujen lukumäärä voi vaihdella vuosittain. Tyypillisen käännöstilauksen koko on noin 20 sivua.

Sopimukseen sisältyvät myös käännökset muista kielistä/muille kielille valitun palveluntuottajan tarjonnan mukaan. Näiden tarve on vähäinen, eivätkä ne vaikuta tarjousten vertailuun. Tarjouksen voi jättää, vaikka ei pystyisi muita kieliä tarjoamaan.

Hankintamenettely

Avoin menettely

Tarjouspyyntö lähetetty

08.12.2020 klo 10:03

Määräaikaan 26.01.2021 klo 14:00 mennessä saapui yhteensä 4 tarjousta

- Grano Oy
- Lingoneer Oy

-
- Lingsoft Language Services Oy
 - Semantix Finland Oy

Päätös

Päätös tehty

29.04.2021

Valittu toimittaja/toimittajat:

Grano Oy

-

Lingoneer Oy

-

Lingsoft Language Services Oy

-

Lisätietoja päätöksestä

Tarja Juvonen, +358 407522998